CMC™

CLUTCH™

by HARKEN™ INDUSTRIAL

Multi-Purpose Device
Compliant with new European Regulations
(EU) 2016/425

⚠ AVERTISSEMENT!

Les activités impliquant l'utilisation de ce dispositif sont potentiellement dangereuses. Vous êtes responsable de vos propres actions et décisions. Avant d'utiliser ce dispositif, vous devez :

- Lire et comprendre ces instructions d'utilisation et ces avertissements.
- Recevoir une formation spécifique sur l'utilisation correcte du dispositif.
- Vous familiariser avec ses capacités et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques encourus.

LE NON-RESPECT DE L'UN DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT.

Standards

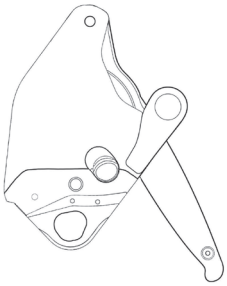
CE
2008

EN 12841: 2006/C
EN 341: 2011/2A
EN 15151-1: 2012/8
ANSI/ASSE Z359.4-2013

CLASSIFIED UL
5F04

NFPA 1983 (2017 ED)

Find the Latest Version of the CLUTCH Manual at cmcpro.com



EN
IT
FR
DE
ES
PL
JP
CN

Patent Pending

INFORMATIONS SUR LA CERTIFICATION NFPA POUR 335011

CLASSIFIED UL ®

5F04

SATISFAIT AUX EXIGENCES RELATIVES AUX POULIES, AUX DISPOSITIFS DE CONTRÔLE DE DESCENTE ET AUX DISPOSITIFS D'ASSURAGE DE LA NORME NFPA 1983 SUR LES CORDES ET L'ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ DES PERSONNES POUR LES SERVICES D'URGENCE, ÉDITION 2017.

POULIE POUR SERVICES D'URGENCE, CONTRÔLE DE DESCENTE ET DISPOSITIF D'ASSURAGE CONFORME À LA NORME NFPA 1983 - 2017.

- USAGE GÉNÉRAL (G), POULIE MBS 40 kN (8,992 lbf)
- USAGE GÉNÉRAL (G), CONTRÔLE DE DESCENTE, Ø 10,5 – 11 mm
- USAGE GÉNÉRAL (G), DISPOSITIF D'ASSURAGE Ø 10,5 - 11 mm

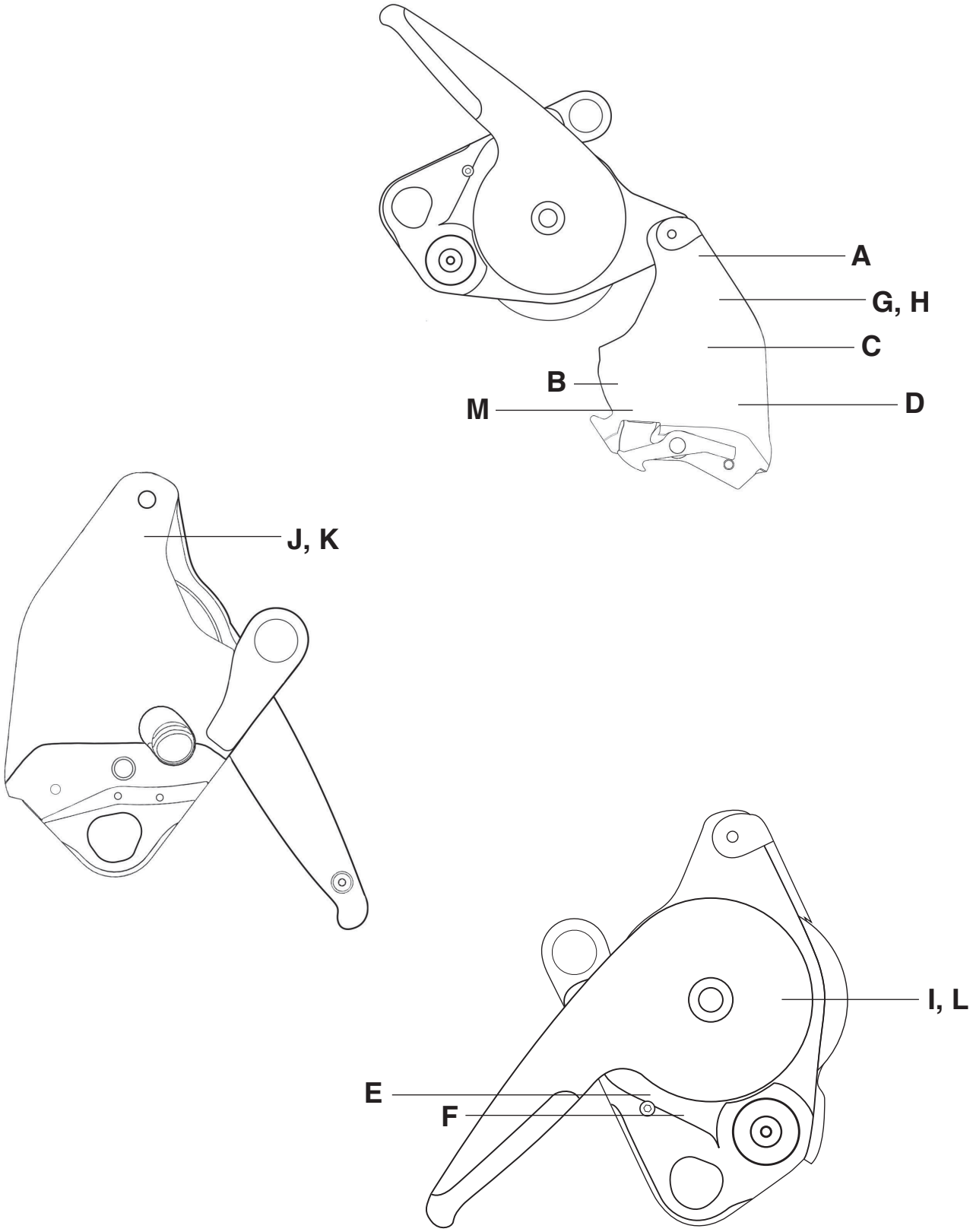
Ce dispositif de contrôle en descente et d'assurage a passé avec succès les tests de fonctionnement et de maintien de charge réalisés avec les cordes suivantes :

- Lignes de vie CMC™ G11™ G11™ 11 mm P/N 28311X
- Teufelberger KM III 10,5 mm Référence C330X-05-00600

Pour plus d'informations sur les performances relevées avec d'autres cordes de sécurité, veuillez contacter CMC ou consulter la section technique du CLUTCH à l'adresse cmcpro.com.

Table des matières

1 | Traçabilité & marquage. 4
2 | Champ d'application 7
3 | Nomenclature. 9
4 | Points de contrôle à vérifier 10
5 | Compatibilité 13
6 | Principe de fonctionnement. 16
7 | Installation / mise en place 17
8 | Test de fonctionnement. 19
9 | Sécurisation / verrouillage. 20
10 | Précautions d'utilisation. 21
11 | EN 12841/C. 23
12 | EN 341/2A. 26
13 | ANSI Z359.4 29
14 | Charges lourdes/utilisation par des experts uniquement. . 30
15 | NFPA 1983 (Edición 2017). 31
16 | Assurage d'un système de sauvetage. 32
17 | Traction 33
18 | EN 15151-1 Type 8 34
19 | Ascension. 36
20 | Informations additionnelles. 37
21 | Registre de suivi de l'équipemen. 38
22 | Listing des inspections périodiques. 39


A
G, H
C
B
M
D
J, K
I, L
E
F

1 | Traçabilité et marquage

A. Marquage CE et numéro de l'organisme en charge du contrôle de la production de cet équipement de protection individuelle

CE 2008

DOLOMITICERT SCARL (N.B. 2008)
7/A Via Villanova, Longarone, BL 32013, Italy
Tel. +39.0437.573407 Fax +39.0437.573131

B. Marquage et informations de l'organisme de certification NFPA

CLASSIFIED UL
5F04

C. Marquages standard

MEETS NFPA 1983 (2017 ED)
Descent Control "G" Ø 10.5 – 11mm
Belay "G" Ø 10.5 – 11 mm
Pulley, "G" MBS 40 kN, Becket 22 kN

EN 341:2011/2A
Teufelberger PATRON
⦿ Ø 10.5 mm MAX 200 m, 30-230 kg
⦿ Ø 11 mm MAX 200 m, 30-240 kg
T >-30°C

EN 15151-1:2012/8
Ø 10.5 – 11 mm

ANSI Z359.4-2013 - Rescue
⦿ 60-141kg Ø 11 mm ONLY ⚠
MAX 200m Multiple Use n=2
Avoid chemical, thermal or electrical hazards

12M

EN 12841:2006/C
200kg ⦿ Ø 10.5 - 11 mm, 2.0 m/s MAX
240kg ⦿ Ø 10.5 - 11 mm, 0.5 m/s MAX

D. Lire attentivement le mode d'emploi

E. Identification du modèle 335011

F. Numéro individuel

0000 000 - 000

- Unit Serial Number
- Control
- Day of Manufacture
- Year of Manufacture

G. Intervalle d'inspection (minimum 12 mois)

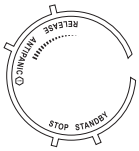
H. Avis spécial ou mise en garde

I. Arrêt anti-panique

J. Ancre/extrémité de charge de la corde

K. Extrémité libre de la corde

L. Positions des poignées



M. Nom et coordonnées du fabricant

CMC Rescue, Inc.
6740 Cortona Drive
Goleta, CA 93117 USA

2 | Champ d’application

Ces instructions présentent l’utilisation correcte de votre équipement. Seules certaines techniques et utilisations y sont décrites. Les pictogrammes d’avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l’utilisation de votre équipement, mais il est impossible de les décrire tous. Consultez le site cmcpro.com pour des mises à jour et des informations supplémentaires. Vous êtes responsable de tenir compte de chaque avertissement et d’utiliser votre équipement correctement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement pourra être source de dangers supplémentaires. Communiquez avec CMC si vous avez des doutes ou des difficultés à comprendre ces instructions.

Champ d’application

Dispositif polyvalent. Il ne s’agit pas d’un dispositif à usage unique.
Cet équipement est un équipement de protection individuelle (EPI) utilisé pour la protection contre les chutes pendant les opérations de travail et de sauvetage. Ce produit répond aux exigences du règlement (UE) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle uniquement lorsqu’utilisé comme dispositif de réglage de corde de type C (EN12841) et comme dispositif de freinage avec verrouillage manuel assisté (EN 15151-1). Lorsqu’il est utilisé en tant qu’outil de travail au sein de systèmes d’accès par corde (EN 12841/C), ce dispositif limite les chutes de hauteur. Utilisé comme dispositif de freinage avec verrouillage manuel en alpinisme, escalade et activités connexes (EN 15151-1 Type 8), ce dispositif protège l’utilisateur contre les chutes de hauteur, par exemple dans le cadre de l’assurage. La déclaration de conformité CE est disponible sur cmcpro.com.

Dispositif de réglage de corde conforme à la norme EN 12841:2006
Type C Descendeur de sauvetage conforme à la norme EN 341:2011 Type 2A
Dispositif d’assurage et de rappel conforme à la norme EN 15151-1:2012 Type 8
Descendeur de sauvetage conforme à la norme ANSI Z359.4-2013
Poulie, descendeur, dispositif d’assurage conforme à la norme NFPA 1983 (2017 ED.)
Ce dispositif ne doit pas être chargé au-delà de sa résistance nominale, ni être utilisé à d’autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
Ce dispositif n’est pas réservé à l’usage exclusif d’une seule personne.

2 | Champ d’application

Responsabilité

AVERTISSEMENT: Les activités impliquant l’utilisation de cet appareil sont intrinsèquement dangereuses. Vous êtes responsable de vos propres actions, décisions et sécurité.

Avant d’utiliser ce dispositif, vous devez:
Lire et comprendre ces instructions d’utilisation et ces avertissements.
- Recevoir une formation spécifique sur l’utilisation correcte du dispositif.
- Vous familiariser avec ses capacités et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques encourus.
- Disposer d’un plan de sauvetage permettant de faire face à toute urgence qui pourrait survenir pendant l’utilisation du dispositif.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. Ils doivent être en mesure de contrôler leur propre sécurité et de gérer toute situation d’urgence éventuelle.

AVERTISSEMENT : Une suspension inerte dans un harnais peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Une formation spécifique aux activités définies dans le domaine d’application est indispensable avant utilisation. Ce dispositif ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et responsables ou placées sous le contrôle direct et visuel d’une personne compétente et responsable. L’acquisition d’une expertise adéquate dans les techniques et méthodes appropriées de protection relève de votre propre responsabilité. Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tous dommages, blessures ou décès pouvant survenir pendant ou à la suite d’une mauvaise utilisation de ce dispositif, de quelque manière que ce soit. Si vous n’en êtes pas capable, ou si vous n’êtes pas en mesure d’assumer une telle responsabilité ou de prendre de tels risques, n’utilisez pas cet équipement.

3 | Nomenclature

(1) Plaque latérale mobile

(2) Loquet de déverrouillage de la plaque latérale

(3) Guide de tension de la corde

(4) Poulie

(5) Bras oscillant de poulie

(6) Patin de friction

(7) Béquet, anneau de reprise de charge

(8) Poignée de commande

(9) Châssis

(10) Œil de fixation

(11) Plaque de verrouillage latérale Trou de vis

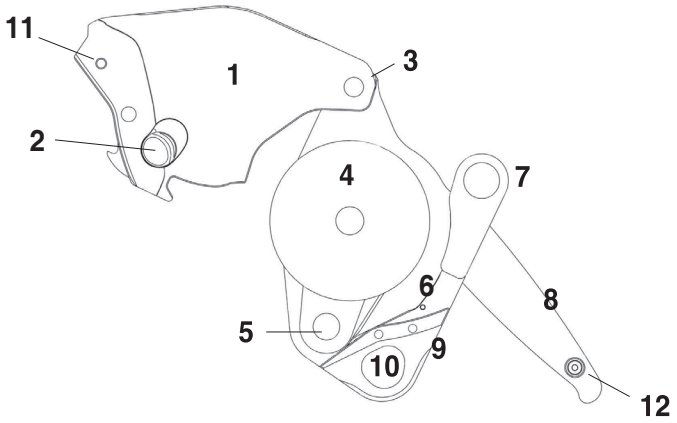
(12) Vis de retenue de la plaque latérale

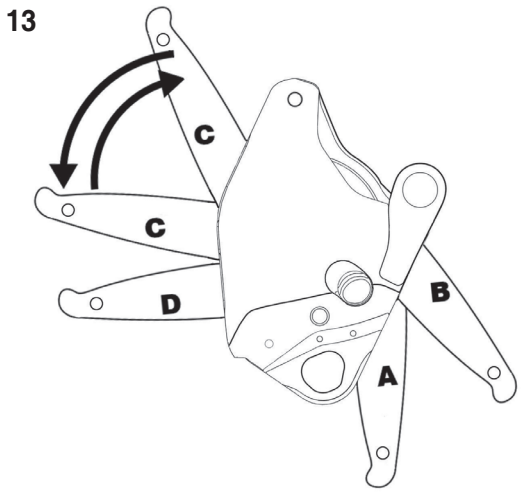
(13) Positions de la poignée

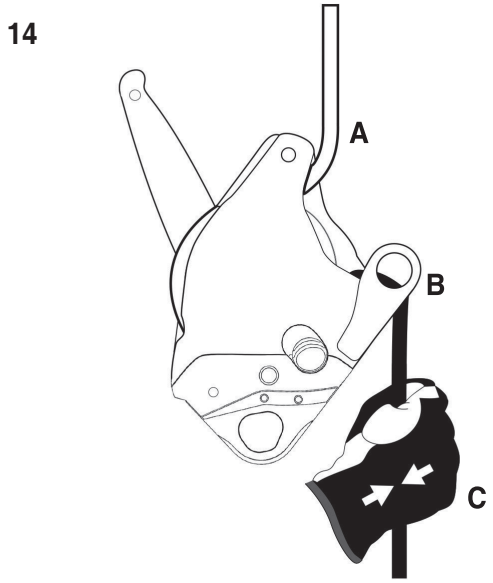
- A. Arrêt
- B. En attente
- C. Déverrouillage (zone de travail)
- D. Anti-panique

(14) Guidage de corde

- A. Côté sous tension (charge/ancrage)
- B. Côté freinage
- C. Main de freinage







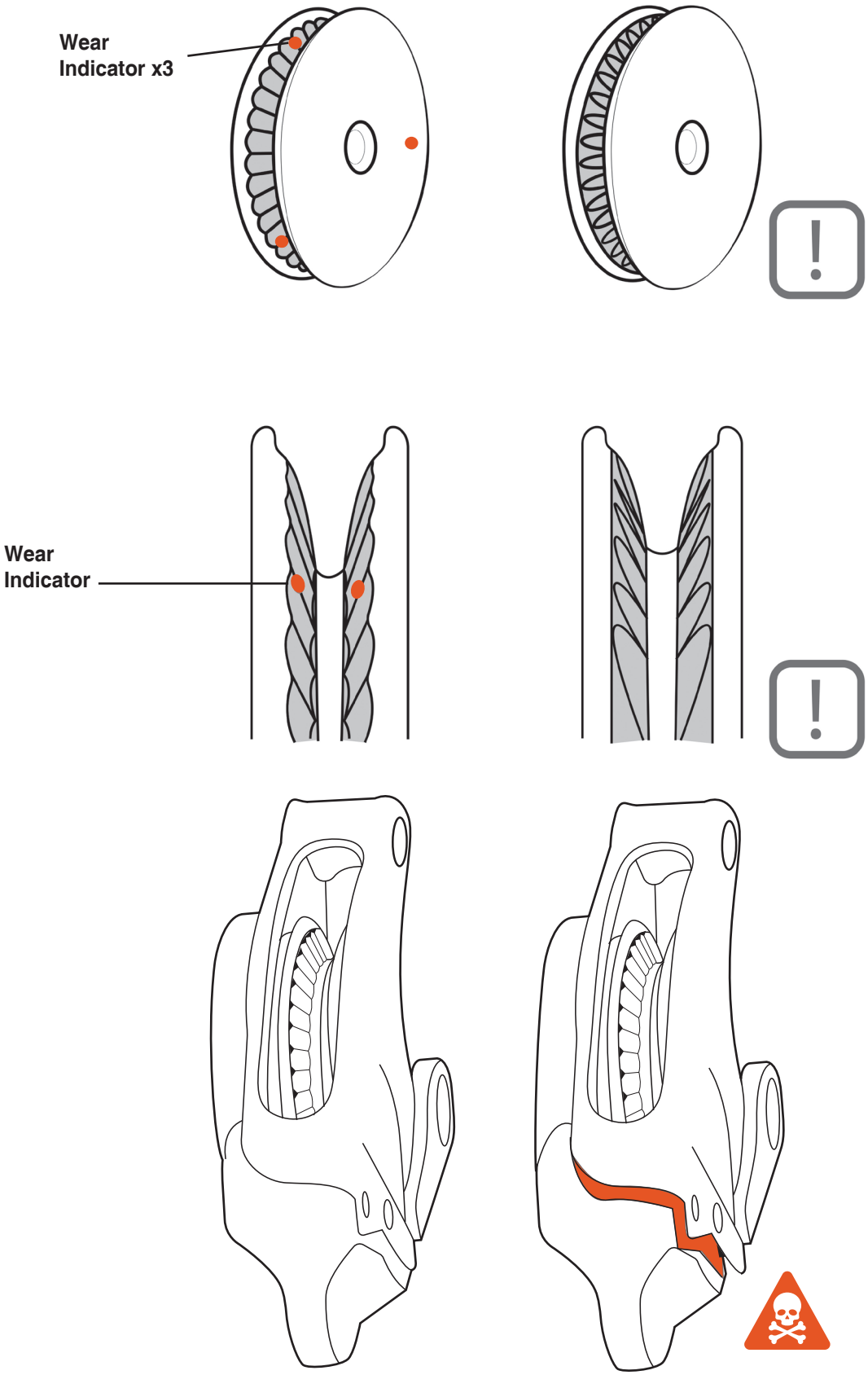
4 | Points de contrôle à vérifier

Points de contrôle à vérifier
Le CLUTCH est contrôlé par le biais des processus de qualité approuvés ISO 9001 de CMC, mais il doit toutefois faire l'objet d'une inspection en profondeur avant sa première utilisation. Le CLUTCH est en outre un produit robuste, mais qui doit aussi être inspecté après chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'a pas été endommagé. Le CLUTCH n'a pas de durée de vie définie, mais CMC recommande de réaliser une inspection détaillée par une personne compétente au moins une fois tous les 12 mois (en fonction des réglementations en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Inscrivez la date de l'inspection et les résultats dans le registre de suivi de l'équipement ou sur les formulaires d'inspection qui se trouvent sur cmcpro.com/ppe/inspection/.

Avant chaque utilisation
- Vérifier la présence et la lisibilité des marquages du produit.
- Vérifier que le dispositif ne présente aucune fissure, déformation, usure excessive, corrosion, etc.
- Vérifier la présence de débris ou d'objets étrangers qui peuvent affecter ou empêcher un fonctionnement normal (p. ex. sable, poussière, cailloux, etc.).
- Déplacer la poignée de commande dans toute sa plage de mouvement.
- Placer la poignée de commande en position de repos et vérifier que le bras oscillant de la poulie se déplace librement.
- Vérifier que la poulie est en bon état et qu'elle ne tourne librement que dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Vérifier l'usure de la poulie ; lorsque la poulie est usée jusqu'à l'indicateur d'usure (voir schéma), arrêter l'utilisation du CLUTCH.
- Vérifier que la plaque latérale ne présente pas de déformation ou de jeu excessif; si cette dernière peut passer sur le châssis (voir schéma), cesser d'utiliser le CLUTCH.

Pendant chaque utilisation
Assurez-vous que tous les équipements composant le système sont correctement positionnés les uns par rapport aux autres. Contrôlez régulièrement l'état du dispositif et ses connexions à d'autres équipements du système. Ne laissez rien interférer avec le fonctionnement du dispositif ou de ses composants (poulie, poignée de commande, etc.). Assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est présent dans le dispositif. Pour réduire le risque de chute, gardez le mou de la corde entre le dispositif et la charge/ancrage.
Attention: les performances peuvent varier en fonction de l'état de la corde (usure, présence de boue, humidité, glace, etc.).

4 | Points de contrôle à vérifier



4 | Points de contrôle à vérifier

Cet équipement a une durée de vie illimitée, mais son utilisation et les événements exceptionnels peuvent nécessiter une mise hors service.

AVERTISSEMENT: Un événement exceptionnel peut vous amener à ne plus utiliser un appareil après une seule utilisation, en fonction du type et de l'intensité d'utilisation et de l'environnement d'utilisation (environnements difficiles, environnement marin, bords coupants, températures extrêmes, présence de produits chimiques, etc.)

Un appareil doit être mis hors service lorsque :
- Il a subi une chute (ou supporté une charge) importante.
- Il ne passe pas l'inspection.
- Vous avez des doutes quant à sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas l'historique complet de son utilisation.
- Lorsqu'il devient obsolète en raison de changements dans la législation, les normes, les techniques ou en cas d'incompatibilité avec d'autres équipements, entre autres.

Détruire l'équipement mis hors service pour empêcher toute utilisation ultérieure.

ENTRETIEN, STOCKAGE ET TRANSPORT
Nettoyez et séchez cet équipement après chaque utilisation pour enlever poussières, débris et humidité. Utilisez de l'eau propre pour enlever toute saleté ou débris. N'utilisez pas de jet haute pression pour nettoyer le dispositif. Si le dispositif est mouillé, laissez-le sécher à l'air libre à une température comprise entre 10° C et 30° C, à l'abri de la chaleur directe. Pendant l'utilisation, le stockage et le transport du dispositif, veillez à le tenir à l'écart des acides, des alcalis, de la rouille et des produits chimiques puissants. N'exposez pas le dispositif à des flammes directes ou à des températures élevées. Rangez-le dans un endroit frais et sec. Ne pas entreposer dans un endroit où le dispositif peut être exposé à un air trop humide, en particulier lorsque des métaux de nature dissemblables sont entreposés ensemble. Assurez-vous que l'équipement est protégé des chocs extérieurs et de la lumière directe du soleil.

RÉPARATION
Toutes les réparations doivent être effectuées par le fabricant. Tout autre travail ou modification annule la garantie et dégage CMC de toute responsabilité en tant que fabricant.

Remarque: Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que si le produit est revendu en dehors de son pays de destination d'origine, le revendeur fournisse des instructions d'utilisation, d'entretien, d'examen périodique et de réparation rédigées dans la langue du pays dans lequel le produit doit être utilisé.

5 | Compatibilité

Compatibilité
Vérifiez que ce dispositif est compatible avec les autres éléments du système que vous utilisez (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

AVERTISSEMENT: Des dangers peuvent survenir et le fonctionnement du dispositif peut être compromis en cas de combinaison d'autres éléments d'équipement avec le CLUTCH pendant son utilisation. L'utilisateur assume l'entière responsabilité de toute utilisation non standard du dispositif ou des composants utilisés avec ce dernier.

EN 12841/C Descender
⦿ = EN 1891 Type A
10.5 ≤ Ø ≤ 11 mm MAX 200kg, 2.0 m/s MAX
10.5 ≤ Ø ≤ 11 mm MAX 240kg, 0.5 m/s MAX

EN 341/2A Rescue and Evacuation Device
⦿ = EN 1891 Type A
Teufelberger Patron Ø 10.5mm 30-230kg, MAX 200m
Teufelberger Patron Ø 11mm 30-240kg, MAX 200m

EN 15151-1/8 Belay Device
① = EN 892 Single, 10.5 ≤ Ø ≤ 11 mm
⦿ = EN 1891/A, 10.5 ≤ Ø ≤11 mm for abseiling only

ANSI-ASSE Z359.4 Rescue and Evacuation Descent Device
CMC G11 Lifeline Ø 11mm 60-141kg MAX 200m

NFPA 1983 " GENERAL USE" Descent Control Device / Belay Device / Pulley
Teufelberger KMIII Ø 10.5 mm Technical Use Life Safety Rope
CMC G11 Lifeline Ø 11mm General Use Life Safety Rope

5 | Compatibilité

Corde
N'utilisez que les diamètres et les types de cordages synthétiques recommandés. L'utilisation de tout autre diamètre/type de corde modifie les performances du dispositif, en particulier l'efficacité du freinage.

AVERTISSEMENT: Le diamètre indiqué des cordes sur le marché peut avoir une tolérance allant jusqu'à +/- 0,2 mm. Certains cordages peuvent être glissants : cordages neufs, cordages de petit diamètre, cordages mouillés ou gelés. L'efficacité du freinage et la facilité à donner du mou peuvent varier en fonction du diamètre, de la construction, de l'usure et du traitement de surface de la corde, ainsi que d'autres variables telles que gel, boue, humidité, saleté, etc. A chaque utilisation, l'utilisateur doit se familiariser avec l'effet de freinage du dispositif sur la corde utilisée et s'assurer que cette dernière est en bon état. Assurez-vous que le côté freinage de la corde dispose d'un nœud d'arrêt ou d'une autre terminaison. Le dispositif peut chauffer pendant la descente et endommager la corde. La sécurité de fonctionnement du dispositif dépend de l'état de la corde - si la corde est endommagée, elle devra être remplacée.

Harnais
- EN 12841/C utilisation : Harnais de sellette ou EN 813 (point d'attache ventral).
- EN 341/2A utilisation : EN 361 harnais complet (point sternal ou ventrale). EN 813, ou harnais de secours certifié EN 1497.
- EN 15151-1/8 utilisation : EN 12277 et/ou EN 813 (point d'attache ventral).
- Utilisation ANSI Z359.4 : Harnais complet ANSI Z359.11 (point sternal ou ventral).

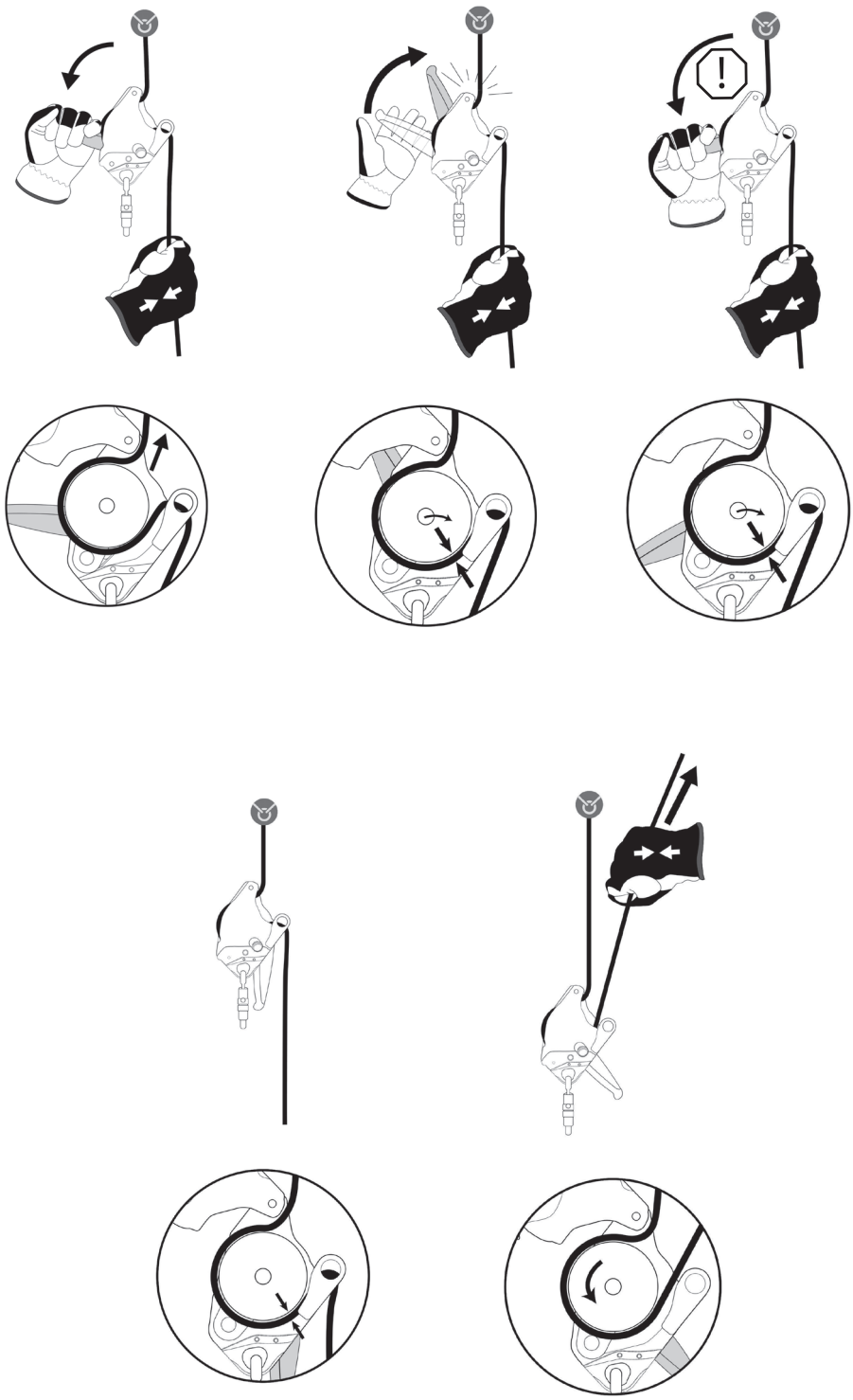
Remarque: Un harnais complet est le seul dispositif de retenue acceptable qui peut être utilisé dans un système antichute.

Mousqueton
N'utilisez que des mousquetons verrouillables.
- EN 12841/C utilisation : Mousquetons EN 362 classe B.
- EN 341/2A utilisation : Mousquetons EN 362 classe B.
- EN 15151-1/8 utilisation : Mousquetons EN 12275.
- Utilisation ANSI Z359.4 : Mousquetons ANSI Z359.12.
- Utilisation NFPA 1983 (2017 ED) : Mousquetons techniques ou à usage général.

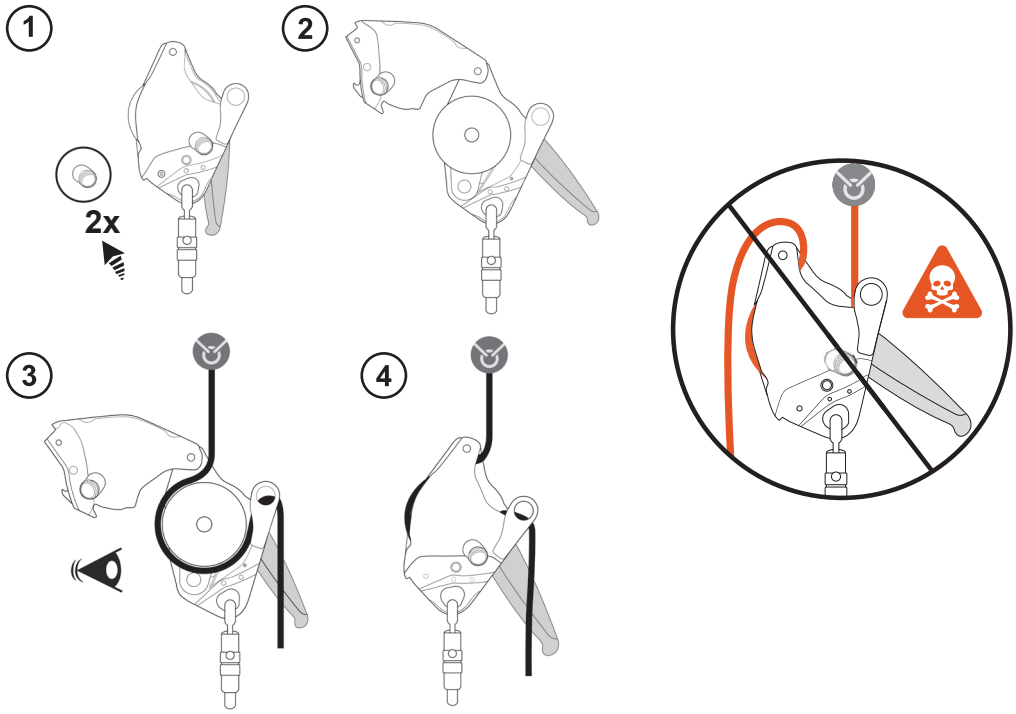
5 | Compatibilité

Ancrages
Les ancrages doivent être conformes aux normes EN795, ANSI Z359.4, ANSI Z359.18 ou avoir une résistance supérieure à 15 kN. Pour les activités d'alpinisme (EN 15151-1), utiliser des ancrages conformes aux normes EN 959 (ancrage rocheux), EN 568 (ancrage à glace), EN 569 (pitons), EN 12270 (coinceurs) ou EN 12276 (coinceurs mécaniques). Il est essentiel que le dispositif et les points d'ancrage soient toujours correctement placés et que l'activité soit organisée de manière à minimiser le risque de chute de hauteur. En cas de chute, assurez-vous toujours qu'il y a suffisamment de dégagement pour éviter les impacts avec le sol ou d'autres obstacles. Contactez CMC si vous avez un doute relatif à la compatibilité de votre équipement.

6 | Principe de fonctionnement



Le CLUTCH permet de tirer la corde dans une direction, mais une friction de la corde sur la poulie dans l'autre direction provoque un blocage, un pivotement et la prise de la corde entre la poulie et le patin de friction. En tenant le côté freinage de la corde, la main de freinage aidera à engager le mécanisme de freinage.

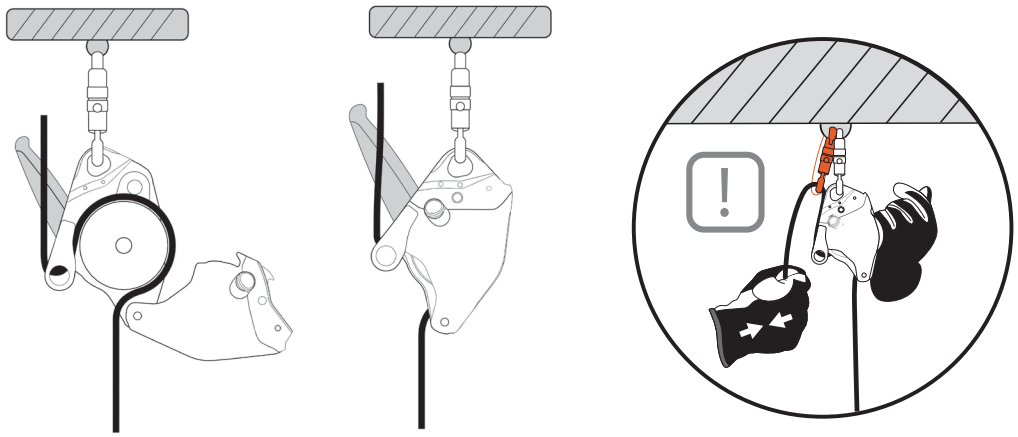


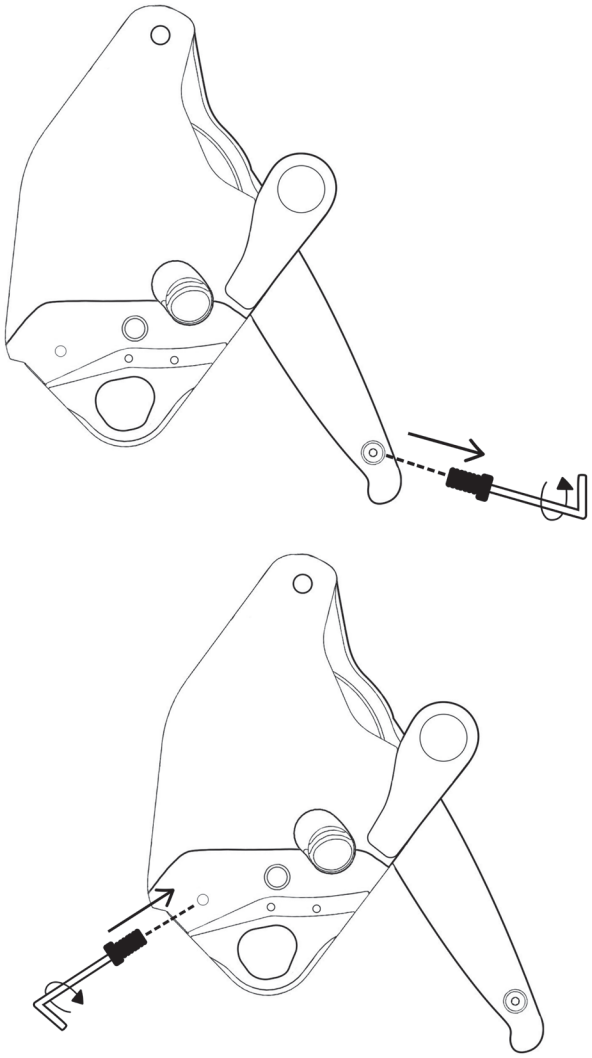
Installation de la corde

(1) Ouvrez la plaque latérale en activant 2 fois le loquet de déverrouillage.
(2) Placez la poignée de commande en position Stand By.
(3) Installez la corde selon le schéma indiqué sur le dispositif.
(4) Refermez la plaque latérale et fixez le dispositif à un point de fixation ou à un ancrage approprié à l'aide d'un connecteur à verrouillage. Un placement incorrect de la corde pourrait entraîner un risque imminent de blessure ou de mort.

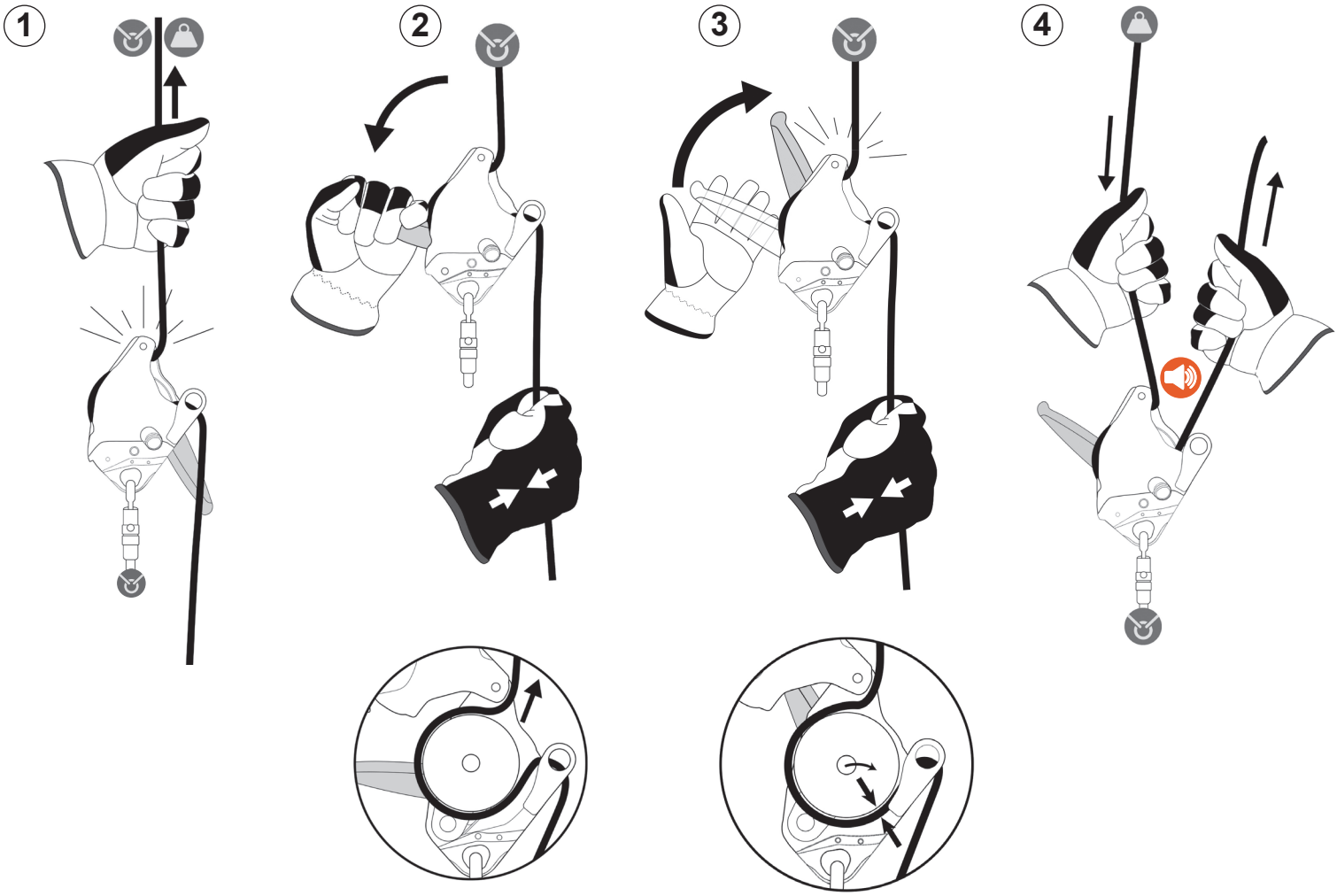
Utilisation sur ancrage

Un mousqueton supplémentaire est recommandé pour améliorer l'ergonomie, rediriger la corde et/ou améliorer l'alignement de la corde dans le dispositif dans les situations d'espace restreint ou d'ancrage aérien. Un mousqueton supplémentaire peut également être utilisé pour augmenter le frottement sur l'extrémité libre de la corde pour les utilisations impliquant des charges lourdes.





Verrouillage de la plaque latérale et du loquet
Si nécessaire, il est possible de verrouiller la plaque latérale et le mécanisme de loquet après l'installation de la corde (c'est-à-dire lorsque le dispositif est utilisé comme kit de secours). Placez la vis de retenue de la plaque latérale (rangée sur la poignée) dans le trou conçu à cet effet sur la plaque latérale. Vérifiez que la plaque latérale et que le loquet sont bien fixés.



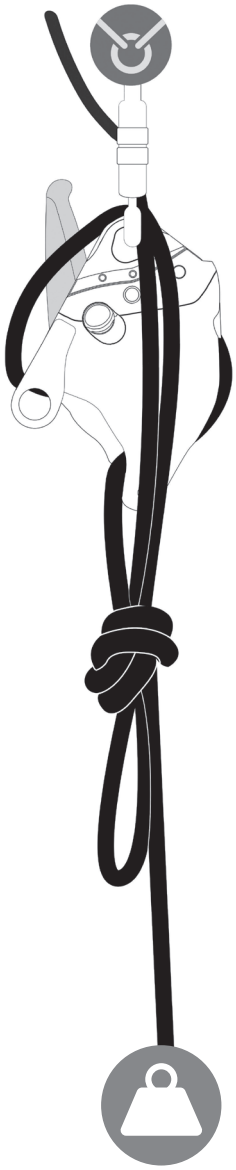
Test de fonctionnement

Avant chaque utilisation, vérifiez que la corde est correctement installée et que le dispositif fonctionne correctement. Le CLUTCH doit être correctement réglé avant tout utilisation. Utilisez toujours un système de sécurité de secours lors de l'exécution de ce test.

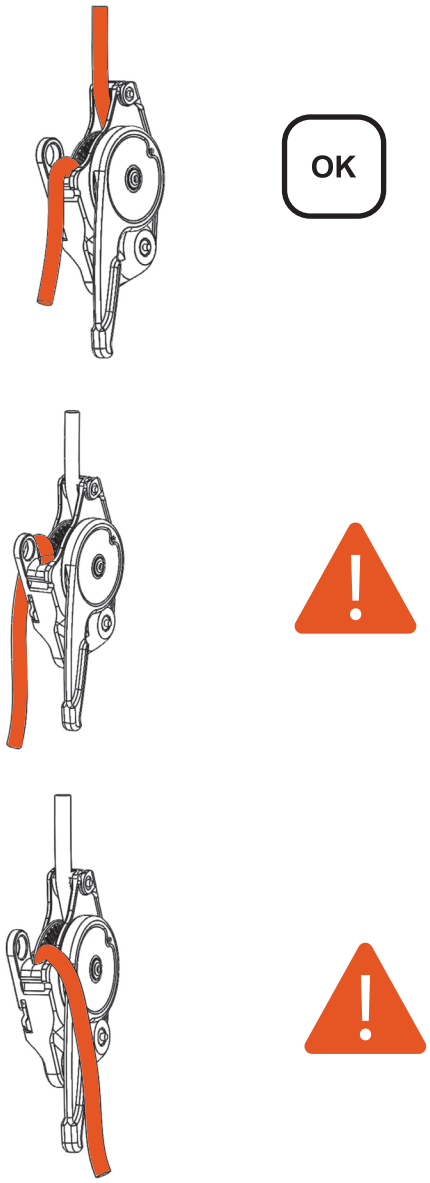
1) Déplacez la poignée de commande en position Stand By et tirez rapidement sur le côté ancrage/charge de la corde. S'il est correctement réglé, le CLUTCH se verrouille alors.
2) Appliquez progressivement une charge sur le dispositif (corde tendue, poignée en position stand by). Tout en serrant fermement le côté freinage de la corde, déplacez graduellement la poignée de commande en position descente pour permettre à la corde de passer à travers le dispositif
   - Descente possible = corde correctement installé.
   - Descente impossible = vérifier l'installation de la corde.
3) Lorsque la poignée de commande est relâchée, le CLUTCH doit se verrouiller et retenir la corde.
4) Tirez la corde à travers le dispositif comme si vous l'utilisiez pour une opération de traction. Un cliquetis audible devrait être perceptible.

AVERTISSEMENT: DANGER DE MORT. Ne laissez rien interférer avec le fonctionnement du dispositif ou de ses composants (poulie, poignée de commande, etc.). Toute contrainte exercée sur le dispositif peut annuler la fonction de freinage.

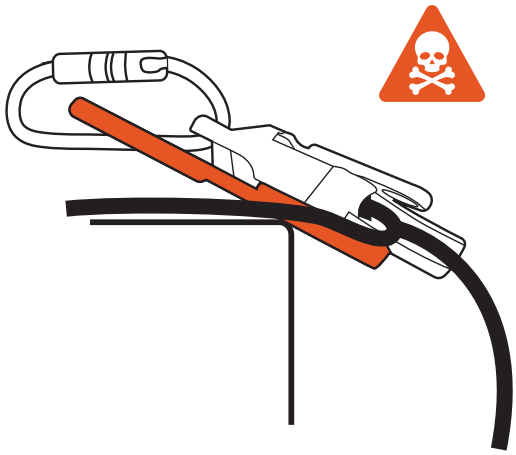
9 | Sécurisation / verrouillage

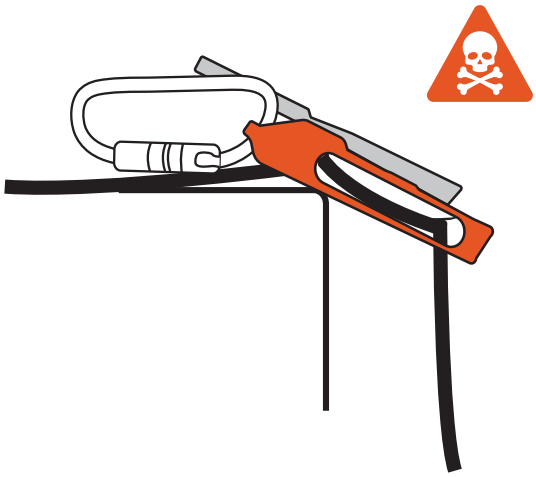


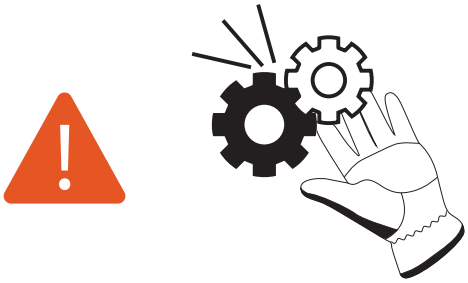
REMARQUE: Dans le cas où une fixation sûre est nécessaire, il est recommandé de fixer le système en attachant l'extrémité libre de la corde autour du côté charge/tension de cette dernière via une méthode de fixation appropriée (voir schéma). Lors de la fixation selon les recommandations du schéma (ou avec toute autre méthode), une distance minimale de 6" [15,2 cm] doit être maintenue entre le nœud et le dispositif.



AVERTISSEMENT: Lors d’une opération de descente, l’extrémité de la corde doit passer au-dessus du patin de friction situé à côté de la bride. Ne placez pas la corde sur le plateau latéral ou sur l’arrière du châssis.



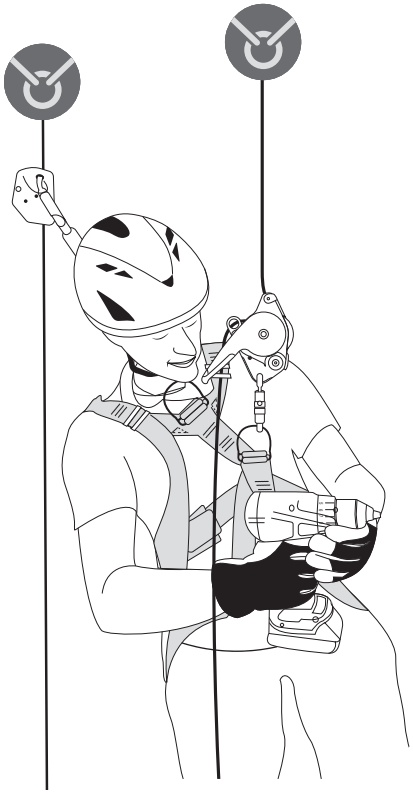


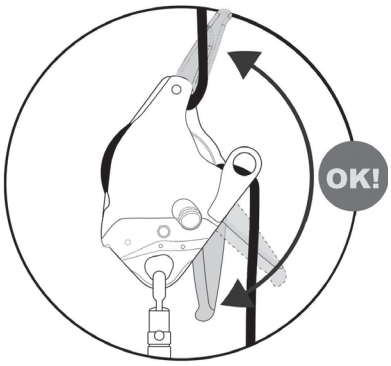


1

DESCENT SPEED
30-200 kg = 2 m/s MAX
200-240 kg = 0.5 m/s MAX

2





EN 12841:2006/C Descente
Le CLUTCH est un descendeur pour support de travail sur corde EN 12841 de type C utilisé pour les opérations de descente de ligne de travail. C'est un dispositif de freinage pour corde qui permet à l'utilisateur de contrôler manuellement la vitesse de descente et de s'arrêter n'importe où sur la corde en relâchant simplement la poignée de commande. Utilisez la même technique pour les terrains en pente ou les plans horizontaux. Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841:2006 Type C, utiliser des cordes semi-statiques de 10,5 - 11 mm EN 1891 Type A (âme + gaine). [Remarque: le test de certification a été réalisé avec des cordes Teufelberger Patron de 10.5 et 11 mm]

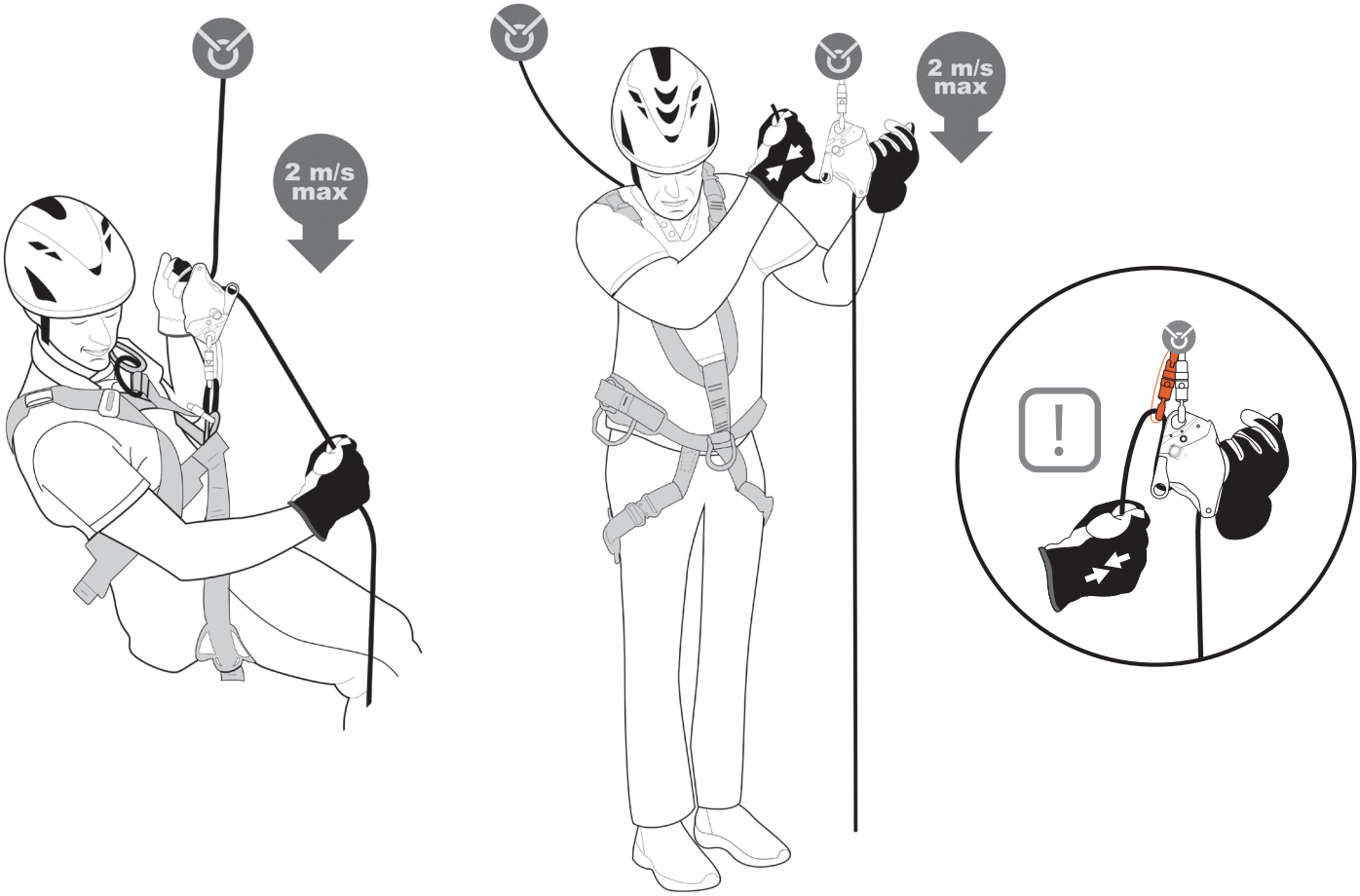
1) Descente:
Contrôlez votre descente en faisant varier la position de la poignée de commande. Saisissez toujours le côté freinage de la corde. Relâchez la poignée de commande pour arrêter la descente. En cas de panique : si la poignée de commande est tirée trop loin, le dispositif freine, puis verrouille la corde. Pour poursuivre la descente, remettre d'abord la poignée de commande en position stand-by. La vitesse maximale autorisée dépend de la charge sur le dispositif. Pour des charges comprises entre 30 kg et 200 kg, limiter la vitesse à moins de 2 m/s. Pour des charges comprises entre 200 kg et 240 kg, limiter la vitesse à moins de 0,5 m/s. L'utilisateur doit être capable d'évaluer la vitesse avant de descendre. Cette évaluation peut être réalisée en surveillant le marquage, la coloration visible sur la gaine de la corde traversant le dispositif ou en calculant les temps de descente cibles pour des distances connues. Pour les charges lourdes et les descentes longues, il est conseillé de limiter la vitesse à une valeur inférieure pour minimiser l'accumulation de chaleur dans le dispositif.

2) Mode de travail mains libres - Arrêt sécurisé: Après avoir effectué un arrêt à l'endroit désiré, pour passer en mode de travail mains libres, verrouillez le dispositif sur la corde en déplaçant la poignée en position de stand-by ou d'arrêt. Pour déverrouiller le dispositif et poursuivre la descente, saisissez fermement le côté freinage de la corde et déplacez progressivement la poignée de commande en position de déverrouillage.

11 | EN 12841/C

ATTENTION: La fonction principale d'un descendeur pour support de travail sur corde de type C est la progression le long de la ligne de travail. Les cordes de réglage de type EN 12841 ne doivent pas être utilisées dans les systèmes antichutes. La connexion doit avoir une longueur maximale de 110 mm. Une corde d'ancrage chargée de tout le poids d'un utilisateur est une ligne de travail. Un dispositif de secours de type A connecté à une ligne de sécurité doit être utilisé. Veiller à ce que le système de secours ne soit jamais chargé sur la ligne de travail. Toute surcharge ou charge dynamique peut endommager la corde d'ancrage. Fixez le descendeur directement à votre harnais à l'aide d'un mousqueton à verrouillage de type EN 362. N'utilisez jamais de longe ou de rallonge de quelque type que ce soit pour relier le descendeur à votre harnais. Tout équipement utilisé avec votre descendeur doit être conforme aux normes en vigueur. Les lignes d'ancrage doivent être fixées à des points d'ancrage situés au-dessus de l'utilisateur, et tout jeu dans la ligne d'ancrage entre l'utilisateur et les ancrages doit être évité.

Ce dispositif n'a pas été testé au regard de la norme d'utilisation EN 12841/C 5.3.6, conditionnement à l'huile ou 5.3.7, conditionnement à la poussière. Soyez prudent lorsque vous travaillez dans des conditions où de l'huile et/ou de la poussière sont présentes.


2 m/s
max
2 m/s
max

Information sur la norme EN 341:2011/2A
AVERTISSEMENT : UNIQUEMENT POUR USAGE EN SITUATION DE SAUVETAGE.

- Le descendeur ne doit être utilisé que par une personne compétente respectant des protocoles d'urgence clairs.
- Maintenez toujours une bonne prise sur la corde latérale de freinage. Ne perdez pas le contrôle pendant la descente ; une perte de contrôle peut être difficile à récupérer.
- La connexion du dispositif de descente au point d'ancrage doit être organisée de manière à ne pas gêner la descente.
- Tout jeu dans la ligne entre l'utilisateur et le point d'ancrage doit être évité.
- Toujours faire un nœud d'arrêt à l'extrémité de la ligne pour créer une butée inférieure.
- Le dispositif peut surchauffer et endommager la corde pendant la descente.
- Descendez toujours à une vitesse raisonnable. (<2 m/s).
- L'équipement laissé en place doit être protégé des intempéries.

Données de certification CLUTCH avec corde Teufelberger Patron 10,5 mm : et corde Teufelberger Patron 11 mm:

- Poids en descente m : 30 - 230 kg pour une corde Ø 10.5 mm
- Poids en descente m: 30 - 240 kg pour une corde Ø 11 mm
- Hauteur de descente h: 200 m max.
- Vitesse de descente V: 2 m/s max.
- Température de fonctionnement T : -30/+60°C.
- Nombre de descentes à 30 kg et 200 m : n = 127 max.
- Nombre de descentes à 240 kg et 200 m : n = 16 max.
- **L = 9,81 x m x h x n.**

Descente de charge / descente: Serrez fermement le côté freinage de la corde et tirez progressivement sur la poignée de commande pour régler la vitesse de descente. Pour arrêter la descente, relâchez la poignée de commande.

Maximum descent energy 7.5 MJ

Rope	Working load limit (EN341)	Maximum Descent
Teufelberger Patron 10.5 mm	230kg	200m
Teufelberger Patron 11 mm	240kg	200m

Rope Specifications

	Teufelberger Patron 10.5mm	Teufelberger Patron 11mm
1. Sheath Slippage (%)	0.5	0.2
2. Elongation (%)	3	3
3. Mass of the Sheath (%)	46	35
4. Mass of the Core Material (%)	54	65
5. Mass per Unit Length (g/m)	72	75
6. Shrinkage (%)	4	4
7. Material	Nylon	Nylon

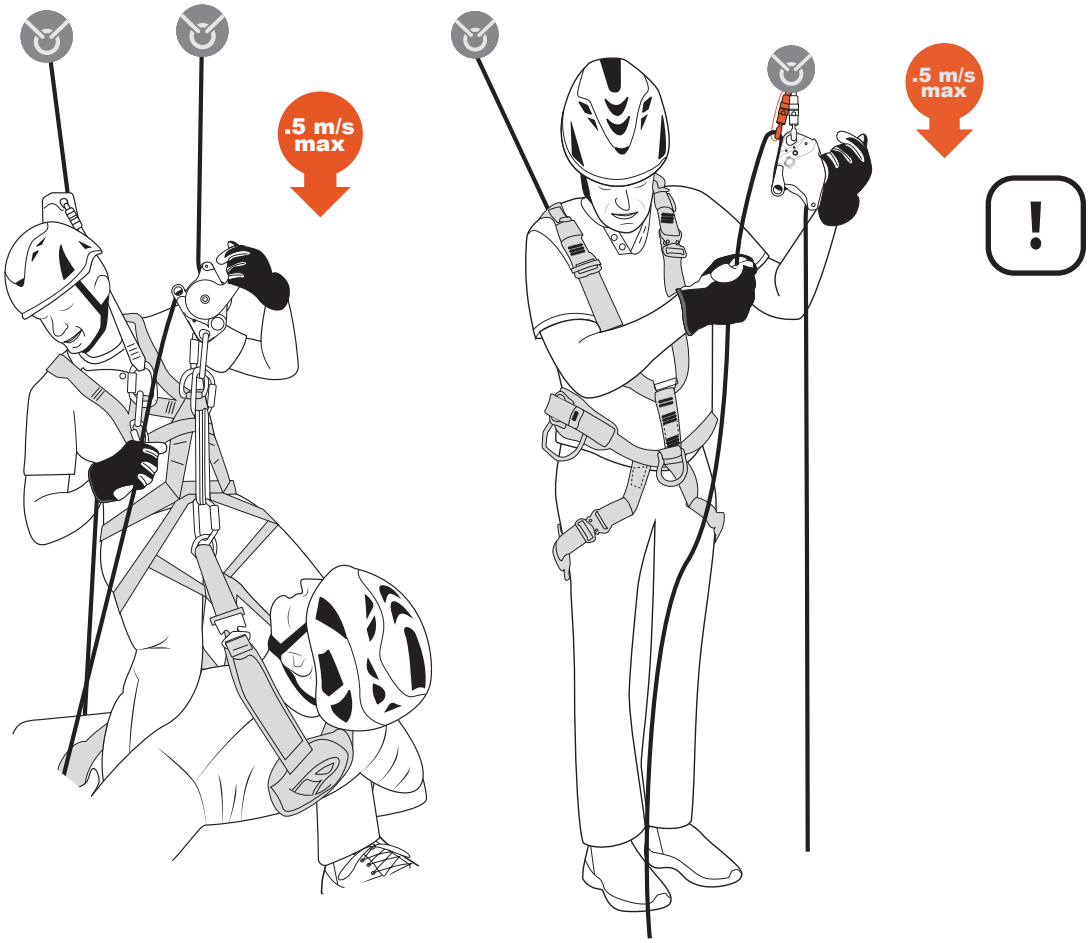
13 | ANSI Z359.4

Information sur la norme ANSI Z359.4-2013
Hauteur maximale de descente : 200 m.
Nombre de descentes : 2.
Charge utile : 132 - 310 lbs. (60-141 kg).
Dispositif à usage multiple.

Utiliser des cordes statiques Ø 11 mm.
Le mode d'emploi doit être fourni au secouriste qui utilise cet équipement. Le mode d'emploi de chaque dispositif utilisé avec ce produit doit également être respecté. L'inspection du produit doit être réalisée conformément aux instructions d'utilisation du fabricant et au formulaire d'inspection du produit. Les ancrages utilisés doivent être suffisamment solides pour supporter une charge statique d'au moins 13,8 kN ou 5 fois la charge appliquée au système. Lors d'un sauvetage, les ancrages utilisés pour l'arrêt des chutes doivent répondre aux exigences de la norme ANSI Z359.1. Les connexions aux ancrages doivent être réalisées d'une manière qui évite tout mouvement accidentel du système pendant l'opération de sauvetage. La fixation du dispositif à un ancrage ou à l'utilisateur doit être réalisée à l'aide d'un mousqueton ANSI Z359.12. La liaison de la corde à l'individu ou à un ancrage doit se faire par l'intermédiaire d'un nœud d'encordement en huit. Effectuer un test de tension sur la connexion avant d'appliquer la pleine charge. Dans un contexte de sauvetage, se référer aux normes ANSI Z359.4 et Z359. Plan de sauvetage : vous devez disposer d'un plan de sauvetage et des moyens de le mettre en œuvre rapidement en cas de difficultés rencontrées lors de l'utilisation de cet équipement.

Attention: en cas d'utilisation simultanée de plusieurs équipements, assurez-vous qu'ils sont compatibles. La fonction de sécurité d'un équipement donné peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement et faire survenir un danger. Faites preuve de vigilance lorsque vous travaillez à proximité de sources d'électricité, de machines en mouvement, de surfaces abrasives ou coupantes, ou dans un environnement présentant des risques chimiques ou des températures extrêmes. L'énergie de descente est égale au produit de la longueur de descente, de la masse de la charge, de l'accélération de la gravité et du nombre de descentes successives. Toute mauvaise utilisation de cet équipement entraînera des dangers supplémentaires.

Descente de charge/Descente: Serrez fermement le côté freinage de la corde et tirez progressivement sur la poignée de commande pour régler la vitesse de descente. Pour arrêter la descente, lâchez la poignée de commande.



Charges lourdes / Utilisation par des experts uniquement
Pour des utilisateurs expérimentés spécialement entrainés à cet usage, Le CLUTCH peut être utilisé pour des charges allant jusqu'à 272 kg. Ces opérations ne doivent être effectuées que par des secouristes spécialement formés à ces utilisations. Pour les charges lourdes, les chocs sur les cordes doivent absolument être évités. Dans ce cas, les utilisateurs devront faire preuve de prudence et toujours maintenir fermement le brin de freinage de la corde.

Charges lourdes, utilisation par des experts uniquement - Descente/abaissement de charges
Le CLUTCH peut être utilisé pour descendre et abaisser des charges jusqu'à 272 kg. Lors de l'abaissement de charges lourdes, maintenir une vitesse inférieure à 0,5 m/s. Un mousqueton supplémentaire peut également être utilisé pour augmenter le frottement sur l'extrémité libre de la corde, lors de l'abaissement de charges lourdes à partir d'un ancrage supérieur. Il est recommandé d'utiliser un mousqueton à friction secondaire.

Charges lourdes, utilisation par des experts uniquement - assurage
Le CLUTCH peut être utilisé pour assurer des charges jusqu'à 272 kg. Lors de l'assurage de charges lourdes, il est recommandé de minimiser le mou sur la corde d'assurage.

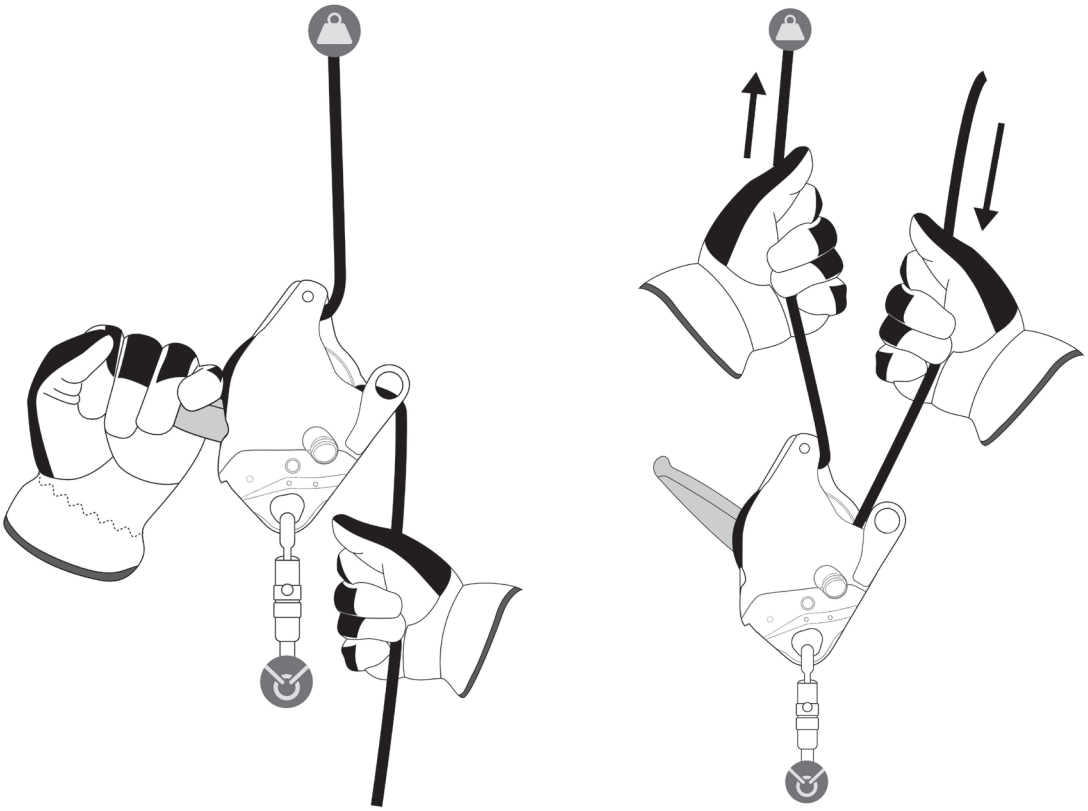
AVERTISSEMENT

- DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT PEUVENT RÉSULTER D'UNE MAUVAISE UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT.
- CET ÉQUIPEMENT A ÉTÉ CONÇU ET FABRIQUÉ POUR ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT PAR DES PROFESSIONNELS EXPÉRIMENTÉS.
- NE PAS ESSAYER D'UTILISER CET ÉQUIPEMENT SANS FORMATION PRÉALABLE.
- LIRE ATTENTIVEMENT ET COMPRENDRE TOUTES LES ÉTIQUETTES ET INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION.
- N'UTILISER, N'INSPECTER ET NE RÉPARER CET ÉQUIPEMENT QUE CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT.
- NE PAS ALTÉRER OU MODIFIER L'ÉQUIPEMENT DE QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT.

INFORMATIONS À DESTINATION DES UTILISATEURS

Les informations à destination des utilisateurs doivent être fournies à tout utilisateur du produit. La norme NFPA 1983 recommande de séparer les informations sur l'utilisateur de l'équipement et de conserver ces informations dans un dossier permanent. Cette norme recommande également de faire une copie des informations à destination des utilisateurs, à conserver avec l'équipement, et de se référer à ces dernières avant et après chaque utilisation. Pour plus d'informations sur l'équipement de sécurité des personnes, consultez la norme NFPA 1500, *Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Programs ainsi que la norme NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.*

16 | Assurage d’un système de sauvetage



Assurage tendu d’un système de descente de charge: saisissez fermement le côté freinage de la corde et ramenez-le vers l’ancrage, parallèlement à l’extrémité de la charge. Utilisez la poignée de commande pour faire correspondre la vitesse de la ligne principale. **En cas de changement soudain de vitesse ou de tension sur la corde qui passe à travers le dispositif CLUTCH, la personne en charge de l’assurage doit immédiatement relâcher la poignée de commande (désengagement) tout en maintenant une prise ferme du côté freinage de la corde afin de s’assurer que le mécanisme de freinage s’active et arrête la charge sur la plus courte distance possible.**

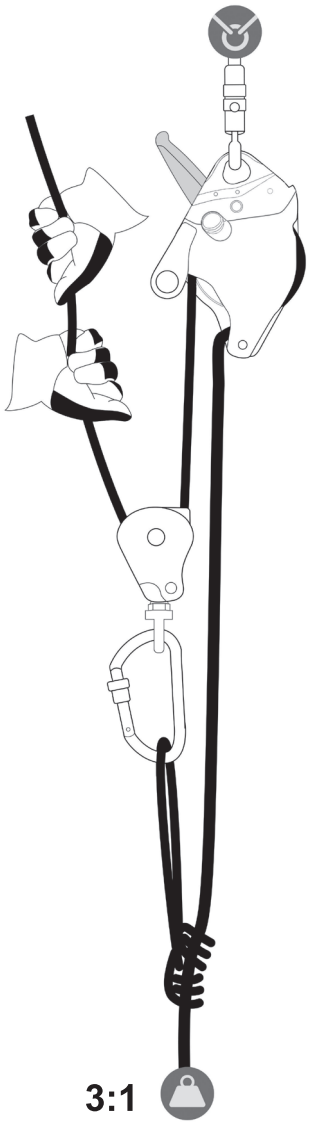
AVERTISSEMENT: VOUS DEVEZ LÂCHER LA POIGNÉE DE COMMANDE TOUT EN MAINTENANT UNE BONNE PRISE SUR LE CÔTÉ FREINAGE DE LA CORDE POUR ACTIVER L’ASSURAGE!

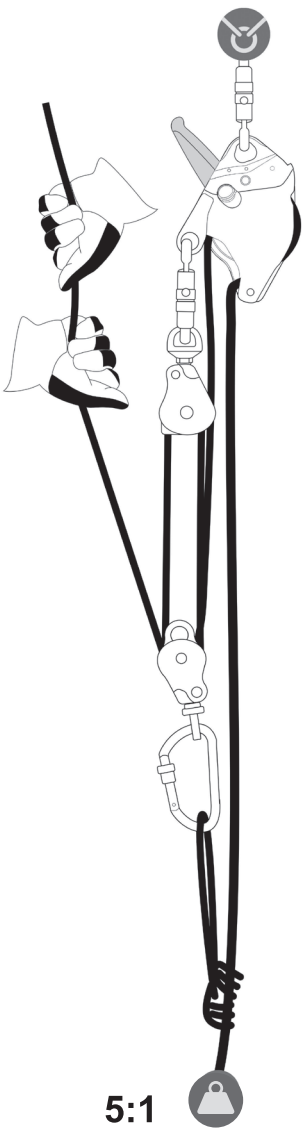
Assurage correct: Pour faciliter le déplacement de la corde, concentrez-vous davantage sur le fait de pousser la corde dans le dispositif plutôt que de la tirer vers l’extérieur.

Pour assurer un système de levage de charge: Tirez simplement la corde à la main en la faisant passer à travers le dispositif, tout en gardant une prise ferme du côté du freinage en tout temps.

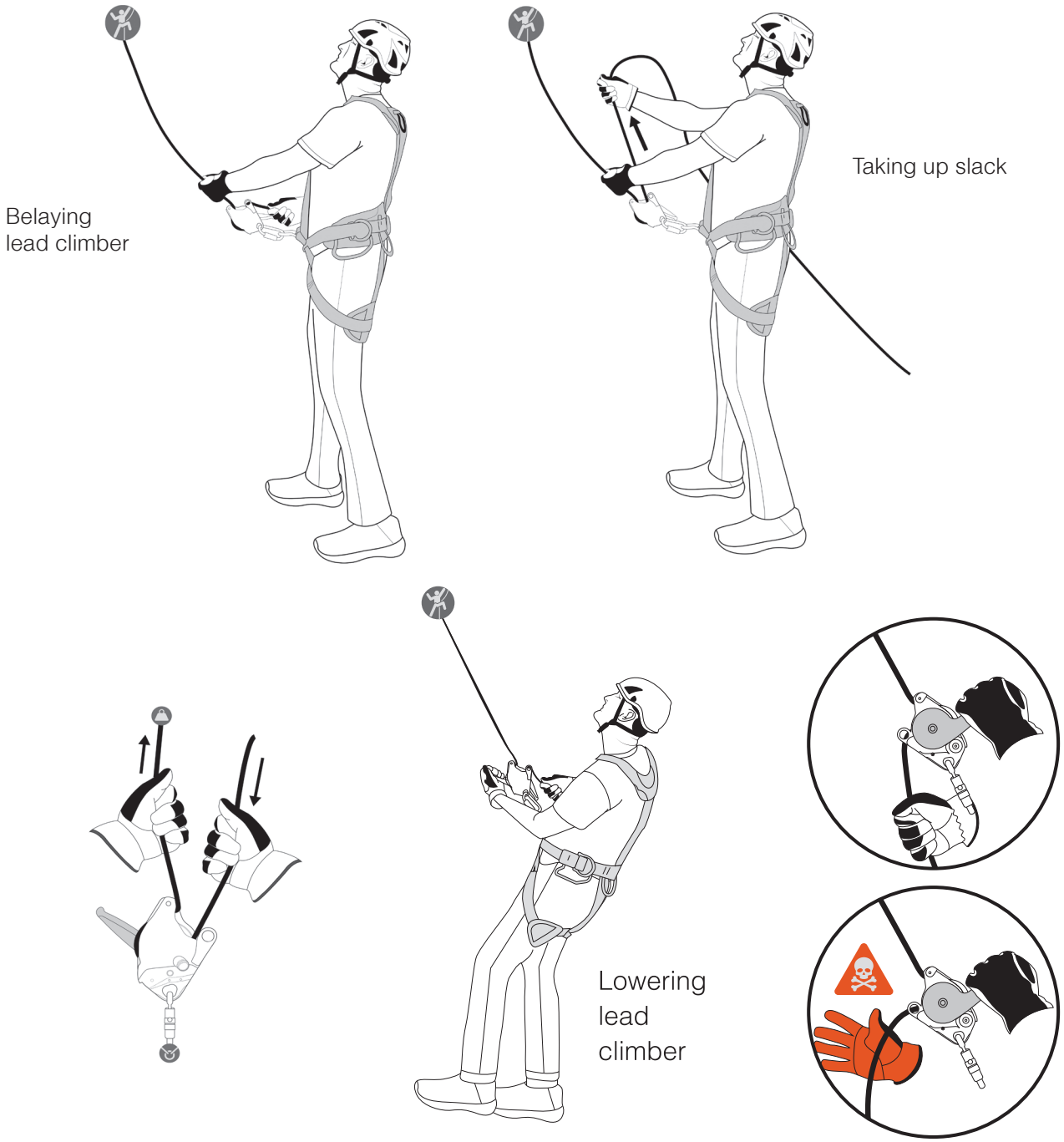
Le CLUTCH a été testé et certifié par une tierce partie pour répondre aux exigences de force d’impact et d’extension du système de la norme NFPA 1983 (2017 ED) (équipement auxiliaire) et aux essais dynamiques des normes EN 341:2011/2A, EN 12841:2006/C & EN 15151-1:2012 Type 8.

17 | Traction





Ajouter un coulisseau et une poulie de déplacement appropriés aux cordes de travail et, si désiré, une deuxième poulie de changement de direction à la bride du CLUTCH, afin de créer des systèmes de mouflages mécaniques simples ou composés.



Assurage d'un grimpeur en tête
EN 15151-1: 2012 type 8
Dispositif d'assurage à friction variable pour l'assurage en escalade et activités similaires. N'utiliser que des cordes d'un diamètre compatible. Les diamètres de corde spécifiés ont une tolérance allant jusqu'à 0,2 mm. Le diamètre d'une corde et ses caractéristiques peuvent varier en fonction de son utilisation. Les essais de certification sont effectués avec une masse de 80 kg. Garder un minimum de mou dans le système. Ne jamais relâcher l'extrémité de la corde.

EN 15151-1:2012/8 Conduite d'escalade et de descente en rappel avec un élément de verrouillage anti-panique
L'utilisation du CLUTCH conforme à la norme EN 15151-1 est destinée à l'alpinisme, à l'escalade et aux activités connexes.

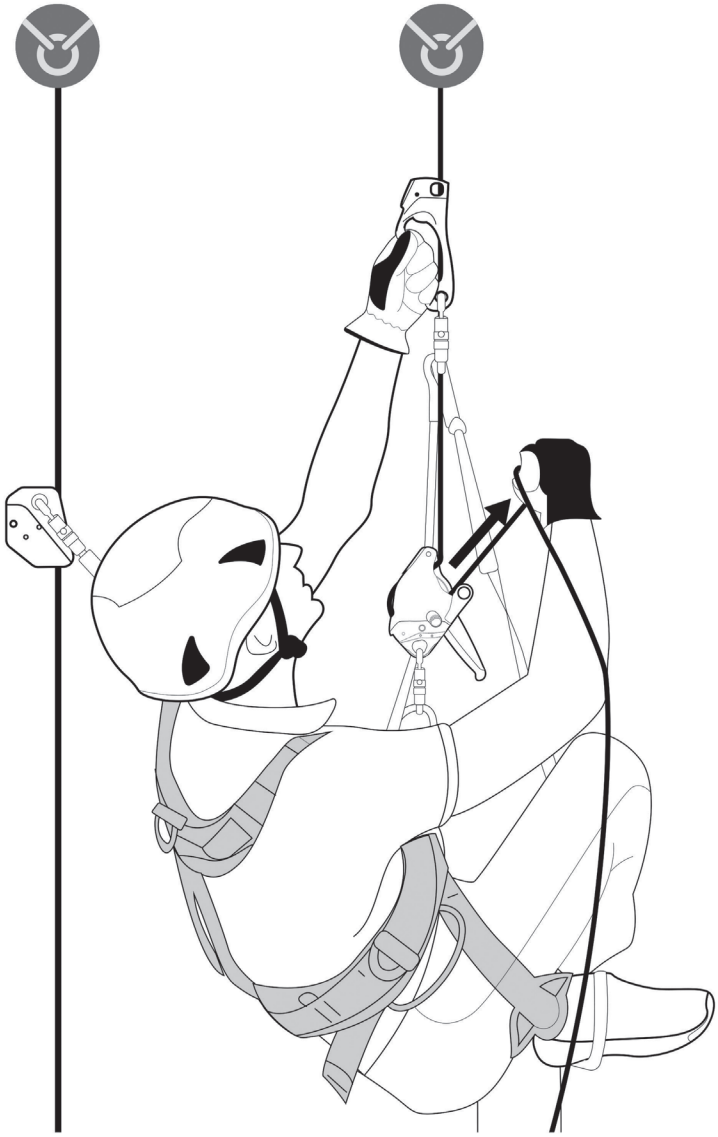
AVERTISSEMENT : L'EFFET DE FREINAGE DÉPEND DU DIAMÈTRE DE LA CORDE, DE SON ÉPAISSEUR, DE SA TOLÉRANCE À L'HUMIDITÉ ET D'AUTRES FACTEURS. DES CONDITIONS D'HUMIDITÉ ÉLEVÉE OU DE GIVRE PEUVENT ÉGALEMENT AFFECTER LES PERFORMANCES DE LA CORDE.

Assurage
AVERTISSEMENT: DANGER DE MORT. TOUJOURS MAINTENIR UNE BONNE PRISE DU CÔTÉ FREINAGE DE LA CORDE.
N'utiliser qu'une seul corde dynamique conforme à la norme EN 892 Ø 10,5-11 mm.
Soyez particulièrement prudent lors des premiers mètres d'escalade ; il existe un risque que la distance minimale de dégagement sous l'utilisateur ne soit pas suffisante. Eviter tout jeu dans la corde. L'ancrage peut être inférieur à celui de l'utilisateur et ne peut supporter des chutes que dans le cas d'une progression en montée lors de l'utilisation du dispositif avec des cordes dynamiques conformes à la norme EN 15151-1. Le raccordement au point d'ancrage doit être disposé de manière à ne pas gêner la descente.

Tenez le côté freinage de la corde dans une main et le côté grimpeur de l'autre. Pour faciliter le passage de la corde à travers le dispositif, concentrez-vous davantage sur la poussée du côté freinage dans le dispositif que sur la traction du côté grimpeur vers l'extérieur. Pour arrêter une chute, serrez fermement le côté freinage de la corde.

Descente en rappel
N'utiliser qu'une corde simple dynamique conforme à la norme EN 892 Ø 10,5-11 mm ou une corde semi-statique conforme à la norme EN 1891/A Ø 10,5-11 mm. Prenez tout le mou, puis serrez fermement le côté de freinage de la corde. Entamez la descente en utilisant la poignée de commande pour gérer la vitesse de descente.

19 | Ascension



Fixez le CLUTCH au harnais avec la poignée de commande en position stand-by. Pour plus d'efficacité, prenez le mou lorsque vous vous levez en utilisant votre poignée d'ascension autobloquante. Ne jamais laisser de jeu entre votre poignée d'ascension et le CLUTCH.

20 | Informations Additionnelles

Nomenclature des symboles

1. Audible / Son
2. Charge
3. Ancrage / Point de fixation du harnais
4. Premier de cordée
5. Risque imminent de blessure ou de mort
6. Informations importantes sur le fonctionnement ou les performances de votre produit
7. Vitesse maximale
8. Contrôle visuel
9. Risque imminent d’accident ou de blessure
10. Anti-panique

21 | Registre de suivi de l'équipement

Product Name, Model	CLUTCH, CMC P/N 335011
Product Type	Rescue Descender / Working Line Descender / Braking device with manually assisted locking / Pulley
Patent No.	US20160296771A1
Manufacturer	CMC RESCUE, INC 6740 Cortona Drive Goleta, CA 93117 USA
Tel, Fax, Email and Website	Tel: 800-235-5741 / 805-562-9120 Fax: 800-235-8951 / 805-562-9870 Email: info@cmcpro.com Web: www.cmcpro.com
User (company, name, and address)	
Individual Product Number	
Year of Manufacture	
Purchase Date	
Date of First Use	
Expiration Date	
Notified Body that Performed the EU Type Examination	DOLOMITICERT SCARL 7/A Via Villanove, Longarone BL 32013, Italy Tel. +39.0437.573407 Fax +39.0437.573131

22 | Listing des inspections périodiques

No.	Date	Reason for Check	Notes (damage, defects, excessive wear or other relevant data)	Check Results	Name & Signature of Competent Person Performing Check	Date of Next Check
1		○ Periodic check ○ Additional check		○ Device suitable for use ○ Device NOT suitable for use ○ Secondary check required		
2		○ Periodic check ○ Additional check		○ Device suitable for use ○ Device NOT suitable for use ○ Secondary check required		
3		○ Periodic check ○ Additional check		○ Device suitable for use ○ Device NOT suitable for use ○ Secondary check required		
4		○ Periodic check ○ Additional check		○ Device suitable for use ○ Device NOT suitable for use ○ Secondary check required		
5		○ Periodic check ○ Additional check		○ Device suitable for use ○ Device NOT suitable for use ○ Secondary check required		
6		○ Periodic check ○ Additional check		○ Device suitable for use ○ Device NOT suitable for use ○ Secondary check required		
7		○ Periodic check ○ Additional check		○ Device suitable for use ○ Device NOT suitable for use ○ Secondary check required		

IMPORTANT:
A periodic inspection shall be performed at least once every 12 months and again after any exceptional event(s) that may occur during use of the product to ensure product safety for users. The inspection shall be performed by a competent person. Additional information on the inspection process and an inspection checklist can be found at www.cmcpro.com/ppe-inspection.

CMC Rescue, Inc.
6740 Cortona Drive
Goleta, CA 93117, USA
805-562-9120 / 800-235-5741
cmcpro.com

ISO 9001 Certified
©2019 CMC Rescue, Inc. All rights reserved
CMC and ⌘ are registered marks of CMC Rescue Inc.
Control No. MAN-335011.03.101019